

ЛИНГВОДИДАКТИКА И НОВАЦИИ. ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИЗУЧЕНИЯ ЯЗЫКОВ И КУЛЬТУР | LINGUODIDACTICS AND INNOVATIONS. PSYCHOLOGICAL BASIS OF LEARNING LANGUAGES AND CULTURES

Научная статья | Original paper

Авторский специальный термин в научно-популярном дискурсе

К.Г. Манукян✉

Московский педагогический государственный университет, Москва, Российская Федерация

✉ digitronic8@gmail.com

Резюме

Контекст и актуальность. Исследование проблем перевода с позиций анализа дискурса становится одной из наиболее значимых парадигм современной теории и практики перевода (Волкова, 2010; Кобозева, 2011; Шевченко, 2022). Цель и исследовательские задачи при этом сфокусированы на выявлении особенностей дискурсивной природы объекта перевода и тех факторов, которые составляют сущностные характеристики переводческого процесса. **Актуальность** настоящего исследования обусловлена необходимостью анализа семантики авторских терминов в научно-популярном дискурсе и определения корректности их понимания целевой аудиторией. В качестве формата анализа в настоящей статье избрана переводческая интерпретация англоязычных терминологических единиц *interpersonal – intrapersonal intelligences* и их переводных коррелятов, не получивших широкого распространения в отечественной науке, в отличие от центрального термина концепции *множественного интеллекта* Г. Гарднера. Интерпретация значений авторских знаков-терминов при межъязыковом перекодировании является важным условием для понимания процессов их формирования и развития в метаязыке науки, обеспечивающих эффективность научного и научно-популярного дискурса. Рецепция термина в инокультурном научном сообществе может встречаться с препятствиями, связанными с иными системами научных знаний, сформированными в данной области, более общими или специальными (Верхотурова, 2021, с. 119). **Цель.** Проанализировать процессы кодирования и перекодирования авторских англоязычных терминов в научно-популярном дискурсе (Черемисова, 2023; Бобыкина, 2024; Анисимова, Косарина, Федотова, 2021; Косарина, 2024) с учетом полифункциональности, определяющей его сущностные свойства (Карасик, 2000; Гнедько, 2014; Безсонова, 2016; Багиян, 2014; Воронцова, 2014; Карпилович, 2018; Сайфуллина, 2022; Van Dijk, 2008; Manfredi, 2019; Atkinson, 1999; Mayer, 2008) на материале англоязычных терминов *interpersonal – intrapersonal intelligences*. **Гипотеза.** При межъязыковом перекодировании авторского термина возможна определенная

«размытость» границ концептуализации авторского термина и, соответственно, его деконцептуализация при трансфере в инокультурное научное сообщество в силу специфики и определенных различий в интерпретации сопряженных научных понятий предметной области, в частности, теории интеллекта. **Методы и материалы.** Лингвосемиотический подход настоящего исследования базируется на использовании взаимодополняющих методов. Концептуальный анализ выявляет и систематизирует особенности формирования и закрепления понятия в конкретном концептуальном поле. Дефиниционный анализ позволяет выявить существенные понятийные признаки термина. Контекстуальный анализ показывает, как формируется и закрепляется научное понятие в научном и научно-популярном дискурсе. Семантический анализ применяется для системного исследования значения термина в его связях с другими элементами терминосистемы. **Результаты.** Результаты исследования показывают, что терминологические единицы *interpersonal – intrapersonal intelligence* функционируют в научно-популярном дискурсе в качестве инструмента популяризации элементов авторской концепции согласно функциональной направленности научно-популярного дискурса (Арутюнова, 1999; Одинцов, 1982; Шевченко, 2022; Воронцова, 2013; Дивеева, 2015). **Выводы.** Согласно анализу терминов в англоязычном научно-популярном дискурсе и его репрезентации в переводах, исходными для интерпретации и, соответственно, разработки техники перевода являются дискурсивные и лингвосемиотические характеристики терминов. Их свойства заданы полифункциональностью дискурса и более всего функцией популяризации знания.

Ключевые слова: авторский знак-термин, научно-популярный дискурс, семиозис, множественный интеллект, межличностный интеллект, эмоциональный интеллект, социальный интеллект

Для цитирования: Манукян, К.Г. (2026). Авторский специальный термин в научно-популярном дискурсе. *Язык и текст*, 13(2), 202—212.
<https://doi.org/10.17759/langt.2026130215>

A special authorial term in popular science discourse

K.G. Manukyan✉

Moscow Pedagogical State University, Moscow, Russian Federation

✉ digitronic8@gmail.com

Abstract

Context and relevance. The study of translation problems from the perspective of discourse analysis is becoming one of the most significant paradigms in modern translation theory and practice (Volkova, 2010; Kobozeva, 2011; Shevchenko, 2022). In this regard, the aim and research objectives are focused on identifying the features of the discursive nature of the translation object and the factors that constitute the essential characteristics of the translation process. The relevance of the present study is conditioned by the need to analyze the semantics of authorial terms in popular

science discourse and to determine the correctness of their understanding by the target audience. As an analytical framework, this article employs the translation interpretation of the English terminological units interpersonal and intrapersonal intelligences and their translation correlates, which have not gained wide distribution in domestic research, unlike the central term of H. Gardner's theory of multiple intelligences. **Objective.** To analyze the processes of encoding and recoding of authorial English terms in popular science discourse (Cheremisova, 2023; Bobykina, 2024; Anisimova, Kosarina, Fedotova, 2021; Kosarina, 2024), taking into account the polyfunctionality that determines its essential properties (Karasik, 2000; Gnedko, 2014; Bessonova, 2016; Bagiiian, 2014; Vorontsova, 2014; Karpilovich, 2018; Saifullina, 2022; Van Dijk, 2008; Manfredi, 2019; Atkinson, 1999; Mayer, 2008), based on the material of the English terms interpersonal and intrapersonal intelligences. **Hypothesis.** During cross-linguistic recoding of an authorial term, a certain "blurring" of the boundaries of the term's conceptualization is possible, and consequently, its deconceptualization when transferred to a foreign scientific community. This occurs due to the specifics and certain differences in the interpretation of related scientific concepts within the subject area, in particular, the theory of intelligence. **Methods and materials.** The linguosemiotic approach of the present study is based on the use of complementary methods. Conceptual analysis identifies and systematizes the features of the formation and consolidation of a concept within a specific conceptual field. Definitional analysis allows for the identification of the essential conceptual features of a term. Contextual analysis demonstrates how a scientific concept is formed and consolidated in scientific and popular science discourse. Semantic analysis is applied for the systemic study of a term's meaning in its connections with other elements of the terminological system. **Results.** The research shows that the terminological units interpersonal and intrapersonal intelligence function in popular science discourse as a tool for popularizing elements of the author's concept, in accordance with the functional orientation of popular science discourse (Arutyunova, 1999; Odintsov, 1982; Shevchenko, 2022; Vorontsova, 2013; Diveeva, 2015). **Conclusions.** According to the analysis of terms in English popular science discourse and their representation in translations, the discursive and linguosemiotic characteristics of the terms serve as the basis for interpretation and, consequently, for the development of translation techniques. Their properties are determined by the polyfunctionality of the discourse and, most of all, by the function of knowledge popularization.

Keywords: authorial term, popular science discourse, semiosis, multiple intelligences, interpersonal intelligence, emotional intelligence, social intelligence

For citation: Manukyan, K.G. (2026). A special authorial term in popular science discourse. *Language and Text*, 13(2), 202—212. (In Russ.). <https://doi.org/10.17759/langt.2026130215>

Введение

Термин как особый знак языка науки входит в концептуальный аппарат научной парадигмы определенной предметной сферы знания (Кубрякова, 1995, с. 145). С опорой на постулаты терминоведения термин трактуется как инструмент формирования и закрепления

научных понятий специальной области знания (Бархударов, 2023, с. 26). Данная функция термина исследована в трудах по общей теории термина (Демьянков, 2011; Тарский, 1972; Jakobson, 1985) и когнитивной лингвистике (Суперанская, 2009).

Материалом исследования являются авторские термины *interpersonal intelligence*, *intrapersonal intelligence*, функционирующие в научно-популярном дискурсе в качестве лингво-семиотических средств популяризации концепции американского психолога Г. Гарднера, первоначально заявленной в книге “*Frames of Mind: The Theory of Multiple Intelligences*”, впервые опубликованной в 1983 году (Gardner, 2024) и получившей развитие в его педагогической концепции в книге “*Intelligence Reframed: Multiple Intelligences for the 21st Century*” (Gardner, 1999), а также в целом ряде последующих изданий (Gardner, Hatch, 1989; Дорохова, 2018; Roush, 2017; Kunkel, 2009; Harb, El Hajj, Alyasin, Nasser, 2025). Рассматриваемые авторские термины в педагогической концепции множественного интеллекта получают следующую интерпретацию:

“...in *Frames of Mind*, he is referring to the combined ability to look outward to understand others and look inward to understand oneself”.

Под «личностным интеллектом» подразумевается **сочетание способности понимать других, обращаясь к внешнему миру, и понимать себя, обращаясь к внутреннему миру** (Harb, El Hajj, 2025, p. 2557).

Результаты

Результаты исследования показывают, что терминологические единицы *interpersonal* – *intrapersonal intelligence* функционируют в научно-популярном дискурсе в качестве инструмента популяризации элементов авторской концепции согласно функциональной направленности научно-популярного дискурса (Арутюнова, 1999; Одинцов, 1982; Шевченко, 2022; Воронцова, 2013; Дивеева, 2015). Целью научного дискурса является процесс вывода нового знания о предмете, явлении, их свойствах и качествах, представленный в вербальной форме и обусловленный коммуникативными канонами научного общения — логичностью изложения, доказательством истинности и ложности тех или иных положений, предельной абстрактизацией предмета речи (Аликаев, 1999, с. 68). Основная функция научно-популярного дискурса определена как «распространение специальных научных знаний в непрофессиональной среде» путем конкретных коммуникативных стратегий и тактик (Воронцова, 2013, с. 39), а также повышения общественного интереса «среди неспециализированной аудитории» (Manfredi, 2019, p. 18).

Первоначально представленные в авторских дефинициях и текстовых дескрипциях (Девкин, 1984) анализируемые терминологические единицы *interpersonal intelligence* – *intrapersonal intelligence* составляют элементы общего поля *personal intelligences* и образуют плотный терминологический кластер, актуализирующий в общем концептуальном поле *personal intelligences* исключительно важные концептуальные признаки личностных, социально и саморефлексивно ориентированных интеллектуальных способностей. В следующей дескрипции представлены функциональные аспекты коррелирующих понятий, при этом указывается на такие контрастные концептуально значимые признаки, как *an individual's examination and knowledge of his own feelings* – саморефлексия, обращение к самому себе, самоанализ и самопознание, и *looks outward, toward the behavior, feelings, and*

motivations of others – направленность вовне, к поведению, чувствам и мотивам окружающих, то есть «взгляд вовне» согласно концепции К. Юнга.

*The intrapersonal intelligence is involved chiefly in **an individual's examination and knowledge of his own feelings** while the interpersonal intelligence **looks outward, toward the behavior, feelings, and motivations of others*** (Gardner, 2024, p. 254-255).

Внутриличностный интеллект в основном задействуется при изучении и понимании человеком своих собственных чувств, а межличностный направлен вовне, к поведению, чувствам и мотивам окружающих (Гарднер, 2007, с. 455).

Важным представляется и положение о сопряженности, неразделимости элементов внутриличностного и межличностного интеллекта в следующем примере метафорой *melding*.

*“Intrapersonal intelligence allows one to understand and work with oneself. In the individual's **sense of self**, one encounters **a melding** of interpersonal and intrapersonal components”* (Gardner, 2024, p. 254).

«Внутриличностный интеллект позволяет человеку понимать себя и работать с собой. В **ощущении себя как личности** человек сталкивается с **объединением** межличностного и внутриличностного аспектов интеллекта» (Гарднер, 2007, с. 455).

К сожалению, при переводе метафора утрачена, и смысловой перевод передает лишь концептуальное содержание при утрате экспрессивно-образного компонента.

Обсуждение результатов

Исключительно важным в исходной дескрипции является термин *sense of self* как обозначение базового феномена концепции *self-concept* – *я-концепции* (Маслоу, 1999; Роджерс, 2000; Бернс, 1986; Джеймс, 1991; Maslow, 1966; Rogers, 1994; Burns, 1986).

В этой системе личностных установок, представлений человека о самом себе *sense of self* обозначает сенсорную, чувственную основу представлений человека о самом себе. И очевидно, что термин *self*, который в *я-концепции* актуализирует два понятия – *реальное я* и *идеальное я*, обозначает *реальное я*, что передано в переводе соответствием *ощущение себя*. Экспликация при переводе данного словосочетания *sense of self* – *ощущении себя как личности* **эффективна** как в плане соответствия контексту, так и в плане актуализации концептуального поля *self-concept* – *я-концепции* в ее ориентации на формирование представлений человека о собственной личности. Это яркий пример успешной реализации функции популяризации в векторе *когнитивной доступности* и расширения блоков необходимой для этого информации.

Дефиниции анализируемых терминов в книге немногочисленны, однако их роль, несомненно, исключительно важна для реализации функции популяризации в научно-популярном дискурсе.

Interpersonal intelligence is the ability to understand and interact effectively with others. It involves effective verbal and nonverbal communication, the ability to note distinctions among others, sensitivity to the moods and temperaments of others, and the ability to entertain multiple perspectives (Gardner, 2024, p. 257).

Межличностный интеллект – это способность понимать других и эффективно взаимодействовать с ними. Он включает в себя эффективную вербальную и невербальную коммуникацию, способность замечать различия между людьми, чуткость к настроениям и

темпераментам других, а также способность рассматривать различные точки зрения других (Гарднер, 2007, с. 435).

Г. Гарднер часто использует модели дефиниции “*X is*” или “*X involves/allows*”, что позволяет представить их в четкой логической схеме, выделив наиболее существенные признаки понятий *intrapersonal – interpersonal intelligences*. В научно-популярных статьях, развивающих концепцию Г. Гарднера, дефиниции центральных терминов также немногочисленны, однако при этом демонстрируют соответствие и обобщают представление о *personal intelligences – личностных интеллектах*.

Personal intelligence is defined as the capacity to reason about personality and to use personality and personal information to enhance one's thoughts, plans, and life experience (Mayer, 2008).

Личностный интеллект определяется как способность рассуждать о личности и использовать информацию о личности и личные данные для улучшения своих мыслей, планов и жизненного опыта (Mayer, 2008).

Особую роль в научно-популярном дискурсе играют определенные дескрипции, примеры, указывающие на роли и функции конкретных людей, демонстрирующих свойства личностных интеллектов.

Teachers, social workers, actors, and politicians all exhibit interpersonal intelligence. Young adults with this kind of intelligence are leaders among their peers, are good at communicating, and seem to understand others' feelings and motives (Gardner, 2011, p. 256).

Учителя, социальные работники, актеры и политики демонстрируют межличностный интеллект. Молодые люди с таким уровнем интеллекта являются лидерами среди сверстников, хорошо общаются и, кажется, понимают чувства и мотивы других (Гарднер, 2007, с. 445).

Таким образом, различные типы авторского и последующего научно-популярного дискурса представляют интерпретацию терминов одного и того же концептуального поля, однако разграничивают понятия по субъектно-объектному признаку. Иногда встречается и практически отождествление данных понятий в более поздних дискурсивных репрезентациях.

Заключение

Согласно анализу терминов в англоязычном научно-популярном дискурсе и их репрезентации в переводах, исходными для интерпретации и, соответственно, разработки техники перевода являются дискурсивные и лингво-семиотические характеристики терминов. Их свойства заданы полифункциональностью дискурса и более всего функцией популяризации знания.

Мета-свойства авторского термина, такие как системность моноцентрического кластера с гиперонимом *personal intelligences* и включенность в более широкое концептуальное поле *multiple intelligences* в сетке классификационных видо-родовых связей, становятся основой переводческой интерпретации анализируемых единиц. Межъязыковое перекодирование в научно-популярном дискурсе, как правило, рассматриваемое как межкультурный трансфер знаний, выявляет определенные тенденции глубокой концептуальной проработки и переводческой интерпретации терминов в их концептуальной сопряженности с другими концепциями широкого предметного поля психологии личности, в частности с концепцией *self-concept*, концепцией психотипов К. Юнга.

Применяемая техника перевода, в частности экспликация, нацелена на создание режимов когнитивной доступности, так же как четкая практически пословная передача при переводе дефиниций и дескрипций, сохранение блоков популяризации. При этом в проанализированных

переводах не обнаружено режимов переводческой аппроксимации, упрощения, которая широко обсуждается как средство прагматической адаптации перевода. Утраченные при переводе стилистические приемы как средство оценки образности могут в какой-то степени снизить интерес к предмету. Степень рецепции знания при переводе, как и в целом в научно-популярном дискурсе, безусловно, вариативна и зависит во многом от субъекта рецепции, уровня его знаний, интереса, мотивации. Тем не менее анализируемый перевод, обеспечивая режим когнитивной доступности, создает условия эффективного трансфера знания.

Список источников / References

1. Аликаев, Р.С. (1999). *Язык науки в парадигме современной лингвистики*. Нальчик: Эль-Фа.
Alikaev, R.S. (1999). *The language of science in the paradigm of modern linguistics*. Nalchik: El-Fa. (In Russ.).
2. Анисимова, А.Г., Косарина, А.А., Федотова, А.Е. (2021). Функционирование авторских терминов социальных наук в профессиональном дискурсе. *История, педагогика, филология*, 27(1), 136—141.
Anisimova, A.G., Kosarina, A.A., Fedotova, A.E. (2021). Functioning of authors' terms of social sciences in professional discourse. *Istoriya, pedagogika, filologiya*, 27(1), 136—141. (In Russ.).
3. Арутюнова, Н.Д. (1999). *Язык и мир человека*. М.: Языки русской культуры.
Arutyunova, N.D. (1999). *Language and the world of a human*. Moscow: Yazyki russkoy kultury. (In Russ.).
4. Багиян, А.Ю. (2014). Сущностные свойства и основные характеристики научно-популярного дискурса. *Вестник Пятигорского государственного лингвистического университета*, (3), 81—86.
Bagiyan, A.Yu. (2014). Essential properties and main characteristics of popular science discourse. *Vestnik of Pyatigorsk State Linguistic University*, (3), 81—86. (In Russ.).
5. Бернс, Р. (1986). *Развитие Я-концепции и воспитание*. М.: Прогресс.
Burns, R. (1986). *Development of the self-concept and education*. Moscow: Progress. (In Russ.).
6. Бархударов, Л.С. (2023). *Язык и перевод: Вопросы общей и частной теории перевода*. М.: Стереотип.
Barkhudarov, L.S. (2023). *Language and translation: Questions of general and partial theory of translation*. Moscow: Stereotip. (In Russ.).
7. Бессонова, А.С. (2016). Понятие «научно-популярный дискурс» в лингвистической литературе. *Лингвистический вестник: Сборник научных трудов*, (5), 102—110.
Bessonova, A.S. (2016). The concept of "popular science discourse" in linguistic literature. *Lingvistichnyy visnyk: Zbirka naukovykh prats*, (5), 102—110. (In Russ.).
8. Бобыкина, Е.Н. (2024). *Авторский дискурс С. Довлатова: нарративные стратегии и тактики*. Дис. ... канд. филол. наук. Йошкар-Ола.
Bobykina, E.N. (2024). *Author's discourse of S. Dovlatov: Narrative strategies and tactics*. Diss. Cand. Sci. (Philol.). Yoshkar-Ola. (In Russ.).

9. Волкова, Т.А. (2010). *Дискурсивно-коммуникативная модель перевода*. М.: Флинта: Наука.
Volkova, T.A. (2010). *Discursive-communicative model of translation*. Moscow: Flinta: Nauka. (In Russ.).
10. Воронцова, Т.А. (2013). Стратегии и тактики презентации специальных знаний в научно-популярном дискурсе. *Вестник Челябинского государственного университета. Филология. Искусствоведение*, (37), 86.
Vorontsova, T.A. (2013). Strategies and tactics of presenting special knowledge in popular science discourse. *Vestnik of Chelyabinsk State University. Philology. Art History*, (37), 86. (In Russ.).
11. Воронцова, Т.А. (2014). Научно-популярный дискурс в современных российских СМИ (проблемы жанра и стиля). *Вестник Челябинского государственного университета. Филология. Искусствоведение*, (6), 38—42.
Vorontsova, T.A. (2014). Popular science discourse in modern Russian media (problems of genre and style). *Vestnik of Chelyabinsk State University. Philology. Art History*, (6), 38—42. (In Russ.).
12. Гарднер, Г. (2007). *Структура разума: теория множественного интеллекта*. М.: И.Д. Вильямс.
Gardner, H. (2007). *Frames of mind: The theory of multiple intelligences*: Trans. from Engl. Moscow: I.D. Williams. (In Russ.).
13. Гнедько, Т.Н. (2014). Функционально-стилевой статус научно-популярного текста. *Наукові записки Ніжинського державного університету імені Миколи Гоголя. Серія Філологічні науки*, (2), 47—52.
Hniedko, T.M. (2014). Functional and stylistic status of a popular science text. *Naukovi zapysky Nizhynskoho derzhavnoho universytetu imeni Mykoly Hoholia. Serii Filolohichni nauky*, (2), 47—52. (In Russ.).
14. Девкин, А.П. (1984). *Определение и объяснение как композиционно-речевые формы в английских научных и научно-популярных текстах*: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Минск.
Devkin, A.P. (1984). *Definition and explanation as compositional and speech forms in English scientific and popular science texts*: Extended abstr. Cand. of Philol. Sci. Minsk. (In Russ.).
15. Джеймс, У. (1991). *Психология* (Л.А. Петровская, ред.). М.: Педагогика.
James, W. (1991). *Psychology* (L.A. Petrovskaya, Ed.). Moscow: Pedagogika. (In Russ.).
16. Демьянков, В.З. (2011). Метаязык как конструкт культуры. В: Ю.С. Степанов, В.В. Фещенко, Е.М. Князева, С.Ю. Бочавер (ред.), *Под знаком «Мета»: материалы конф. «Языки и метаязыки в пространстве культуры» в Ин-те языкознания РАН* (с. 54—63). М., Калуга: ИП Кошелев А.Б. (Изд-во «Эйдос»).
- Demiankov, V.Z. (2011). Metalanguage as a construct of culture. In: Yu.S. Stepanov, V.V. Shchenko, E.M. Knyazeva, S.Yu. Bochaver (Eds.), *Pod znakom «Meta»: materialy konf. «Yazyki i metayazyki v prostranstve kultury» v In-te yazykoznaniya RAN* (pp. 54—63). Moscow, Kaluga: IP Koshelev A.B. (Eidos Publ.). (In Russ.).

17. Дивеева, Н.В. (2015). *Популяризация науки как разновидность массовых коммуникаций в условиях новых информационных технологий и рыночных отношений*: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Воронеж.
Diveeva, N.V. (2015). *Popularization of science as a variety of mass communications in the context of new information technologies and market relations*: Extended abstr. Cand. of Philol. Sci. Voronezh. (In Russ.).
18. Дорохова, О.А. (2018). *Педагогические воззрения Говарда Гарднера*: Автореф. дис. ... канд. пед. наук. Тверь.
Dorokhova, O.A. (2018). *Pedagogical views of Howard Gardner*: Extended abstr. Cand. of Pedagogical Sci. Tver. (In Russ.).
19. Карасик, В.И. (2000). О типах дискурса. В: В.И. Карасик, Г.Г. Слышкин (ред.), *Языковая личность: институциональный и персональный дискурс: сб. науч. тр.* (с. 5—20). Волгоград: Волгоградский государственный педагогический университет.
Karasik, V.I. (2000). On types of discourse. In: V.I. Karasik, G.G. Slyshkin (Eds.), *Yazykovaya lichnost: institutsionalnyi i personalnyi diskurs: sb. nauch. tr.* (pp. 5—20). Volgograd: Volgogradskii gosudarstvennyi pedagogicheskii universitet. (In Russ.).
20. Карпилович, Т.П. (2018). *Коммуникативные категории научного дискурса*. Минск: МГЛУ.
Karpilovich, T.P. (2018). *Communicative categories of scientific discourse*. Minsk: MSLU. (In Russ.).
21. Кобозева, М.А. (2011). *Когнитивные и речевые стратегии ввода темы в научно-популярном дискурсе*: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Ставрополь.
Kobozeva, M.A. (2011). *Cognitive and speech strategies for introducing a topic in popular science discourse*: Extended abstr. Cand. of Philol. Sci. Stavropol. (In Russ.).
22. Косарина, А.А. (2023). *Англоязычные авторские термины изобразительного искусства: роль в терминологической системе и функционирование в разных типах дискурса*: Дис. ... канд. филол. наук. Москва.
Kosarina, A.A. (2023). *English-language authors' terms of fine arts: Role in the terminological system and functioning in different types of discourse*: Diss. Cand. of Philol. Sci. Moscow. (In Russ.).
23. Кубрякова, Е.С. (1995). Эволюция лингвистических идей во второй половине XX века. В: *Язык и наука конца 20 века* (с. 144—238). М.: Российский государственный гуманитарный университет.
Kubryakova, E.S. (1995). Evolution of linguistic ideas in the second half of the 20th century. In: *Yazyk i nauka kontsa 20 veka* (pp. 144—238). Moscow: Rossiiskii gosudarstvennyi humanitarnyi universitet. (In Russ.).
24. Маслоу, А. (1999). *Новые рубежи человеческой природы*. М.: Смысл.
Maslow, A. (1999). *New frontiers of human nature*. Moscow: Smysl. (In Russ.).
25. Одинцов, В.В. (1982). *Речевые формы популяризации*. М.: Знание.
Odintsov, V.V. (1982). *Speech forms of popularization*. Moscow: Znanie. (In Russ.).
26. Роджерс, К. (2000). Измерение изменений в «Я». В: *Психология самосознания. Хрестоматия* (с. 447—459). Самара: Издательский Дом «БАХРАХ-М».

- Rogers, C. (2000). Measuring changes in the “Self”. In: *Psikhologiya samosoznaniya. Khrestomatiya* (pp. 447—459). Samara: BAKHRAKH-M Publishing House. (In Russ.).
27. Сайфуллина, А.Д. (2022). Научно-популярный дискурс: терминологический аспект (на материале справочника Марка Дингмана «Your Brain, Explained»). В: *Художественное произведение в современной культуре* (с. 240—242). Челябинск.
Saifullina, A.D. (2022). Popular science discourse: Terminological aspect (based on Mark Dingman's reference book “Your Brain, Explained”). In: *Khudozhestvennoe proizvedenie v sovremennoi kulture* (pp. 240—242). Chelyabinsk. (In Russ.).
28. Суперанская, А.В., Подольская, Н.В., Васильева, Н.В. (2009). *Общая терминология: вопросы теории*. М.: Либроком.
Superanskaia, A.V., Podolskaia, N.V., Vasilieva, N.V. (2009). *General terminology: Theoretical issues*. Moscow: Librokom. (In Russ.).
29. Тарский, А. (1972). Истина и доказательство. *Вопросы философии*, (8), 136—145.
Tarski, A. (1972). Truth and proof. *Voprosy filosofii*, (8), 136—145. (In Russ.).
30. Черемисова, Е.А. (2023). *Сравнения и метафоры как средства образности авторского дискурса (на материале текстов произведений Нэнси Митфорд)*: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Москва.
Cheremisova, E.A. (2023). *Similes and metaphors as means of imagery in the author's discourse (based on the texts of Nancy Mitford's works)*: Extended abstr. Cand. of Philol. Sci. Moscow. (In Russ.).
31. Шевченко, Ю.В. (2022). Авторские стратегии популяризации в разножанровых научно-популярных текстах. *Филологические науки. Вопросы теории и практики*, 15(3), 947—953.
Shevchenko, Yu.V. (2022). Author's popularization strategies in multi-genre popular science texts. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki*, 15(3), 947—953. (In Russ.).
32. Atkinson, D. (1999). *Scientific discourse in sociohistorical context: The Philosophical Transactions of the Royal Society of London, 1675-1975*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.
33. Burns, R. (1986). *The development of self-concept and education*. Moscow: Progress.
34. Gardner, H. (1999). *Intelligence reframed: Multiple intelligences for the 21st century*. New York: Basic Books.
35. Gardner, H. (2024). *Frames of mind: The theory of multiple intelligence*. New York: Basic Books.
36. Gardner, H., Hatch, Th. (1989). Multiple intelligences go to school: Educational implications of the theory of multiple intelligences. *Educational Researcher*, 18(8), 4—10.
37. Harb, H., El Hajj, M., Alyasin, A., Nasser, R. (2025). Multiple intelligences theory and educational implications: A critical review. *TEM Journal*, 14(3), 2557—2569.
<https://doi.org/10.18421/TEM143-58>
38. Jakobson, R. (1985). Metalanguage as a linguistic problem. In: *Contributions to comparative mythology* (pp. 113—121). Berlin: Mouton Publishers.

39. Kunkel, C.D. (2009). The world's first multiple intelligences school: The story of the Key Learning Community. In: *Multiple intelligences around the world* (pp. 291—303). San Francisco: Jossey-Bass.
40. Maslow, A. (1966). *The psychology of science: A reconnaissance*. South Bend, IN: Gateway Editions.
41. Mayer, J.D. (2008). Personal intelligence. *Imagination, Cognition and Personality*, 27(3), 209—232. <https://doi.org/10.2190/IC.27.3.b>
42. Rogers, K. (1994). *A look at psychotherapy. The formation of man*: Trans. from Engl. Moscow: Progress; Univers.
43. Roush, L.E. (2017). *Examining the efficacy of multiple intelligence-based pedagogical approaches on males in elementary mathematics*: Diss. The University of Findlay's College of Education.
44. Van Dijk, T. (2008). *Discourse and Context: A Socio-Cognitive Approach*. Cambridge, New York: Cambridge University Press.

Информация об авторе

Карине Генриковна Манукян, лингвист, переводчик, преподаватель английского и немецкого языков, преподаватель русского языка как иностранного, аспирант кафедры теории и практики перевода и коммуникации, Институт иностранных языков, Московский педагогический государственный университет, Москва, Российская Федерация, ORCID: <https://orcid.org/0009-0004-3593-4361>, e-mail: digitronic8@gmail.com

Information about the author

Karine G. Manukyan, Linguist, Translator and Interpreter, Lecturer in English, German, Russian as a Foreign Language, PhD student, Department of Theory and Practice of Translation and Communication, Institute of Foreign Languages, Moscow Pedagogical State University, Moscow, Russian Federation, ORCID: <https://orcid.org/0009-0004-3593-4361>, e-mail: digitronic8@gmail.com

Конфликт интересов

Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

Conflict of interest

The author declares no conflict of interest.

Поступила в редакцию 01.05.2026
Поступила после рецензирования 28.05.2026
Принята к публикации 10.06.2026
Опубликована 30.06.2026

Received 2026.05.01
Revised 2026.05.28
Accepted 2026.06.10
Published 2026.06.30